

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
Bid Fax: (514) 496-3822

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Pièces et produits Automobiles	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21301-140434/A	<b>Date</b> 2014-07-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21301-14-0434	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> MTA-2-35360 (215)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTA-215-12757	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2014-05-22	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-07-18</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Yee, Jenny	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mta215
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3870 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Apportez à la demande d'offre à commandes ci-dessus mentionnée les modifications suivantes:

### Questions/Réponses

**QUESTION 1:** Dans l'annexe A, à la page 16 du document pdf, le point 6 fait état de catalogue et liste de prix papier ou électronique. Un accès à un site internet peut-il être acceptable car dans le domaine automobile ce n'est pas un catalogue mais plusieurs dizaines de catalogues. Un par fabricant. Le site proposé vous permet de rechercher une pièce en entrant la marque, le modèle et l'année du véhicule ainsi que la pièce recherché et ce dernier vous donnera tous les numéros de pièce selon les différentes qualités offertes ainsi que le prix et la disponibilité à votre magasin local ainsi qu'au centre de distribution desservant votre magasin. Ceci est beaucoup plus efficace que des dizaines de catalogues papier. De plus, sur ce site les prix sont toujours à jour.

**RÉPONSE 1:** Oui, l'accès à un catalogue électronique en ligne est acceptable.

**QUESTION 2:** Dans l'annexe A au point 6 vous faite référence à des mises à jour des listes de prix et dans l'annexe B vous parler de prix fermes. Pouvez-vous éclaircir cette ambiguïté? Quand vous dite prix ferme, voulez-vous dire escompte ferme?

**RÉPONSE 2:** Les prix indiqués dans le catalogue/liste des prix doivent être fermes jusqu'aux prochaines mises à jour.

**QUESTION 3:** Dans l'annexe B à la page 17 du document pdf, il y a le texte suivant : Tout article demandé sera facturé conformément à la liste de prix publiée en vigueur de l'offrant : A. Moins un rabais de \_\_\_\_\_%, frais de livraison, de fret et de déchargement inclus pour tous les articles décrits en annexe A, Besoin. Il est impossible de mettre un pourcentage d'escompte ici car il sera varié selon les lignes-familles de produits tels que demandé dans le tableau de la page 18.

**RÉPONSE 3:** Vous avez aussi l'option d'indiquer un % de majoration sur le coût de l'offrant.

**QUESTION 4:** Le tableau de la page 18 n'indique pas sur quel véhicule vont ces pièces. Pouvez-vous le spécifier s.v.p. Marque, modèle, année et moteur. Ex. : Dodge, Grand Caravan, 2010, moteur 3.3 litres.

**RÉPONSE 4:** Veuillez voir les révisions apportées à l'Annexe B.

**QUESTION 5:** En essayant de soumissionner un prix sur des pièces aux pages 16, 17 à 19, la marque, modèle, année, moteur sont nécessaires pour les pièces tels que listé. Puisque l'inventaire de voitures et camions est vaste, les prix ne peuvent pas être égaux pour toutes les marques et modèles.

Exemple 1 - Marque modèle année type de moteur

DODGE CARAVAN 2013 3.3 L V6

Numéros (1-13) ou les items trouvés sur la page 16 de 19 peuvent maintenant être soumis.

**RÉPONSE 5:** Veuillez voir les révisions à l'Annexe B.

**QUESTION 6:** Relativement à la qualité des pièces, il devrait y avoir un minimum de standard pour chacune des pièces, de nom de commerce national avec des spécifications OEM.

EXEMPLE 1

FILTRES À AIR ---NOM DE COMMERCE ---WIX---FRAM----ETC.

FREINS----WAGNER---RAYBESTOS----ETC.

BATTERIES----A.C. DELCO ---ETC.

**RÉPONSE 6:** Toutes les pièces fournies doivent être " d'origine " (du fabricant) ou l'équivalent.

**QUESTION 7:** Pour les listes de prix requises pour cette soumission et les suivantes, ce sera plus difficile à fournir puisque les manufacturiers réduisent les listes de prix et donnent que le prix du distributeur. Donc, mon distributeur ou manufacturier ne peut me fournir ces listes dans le futur.

**RÉPONSE 7:** Pour des raisons opérationnelles, nous devons avoir accès au catalogue/liste de prix de l'offrant, soit en copie papier ou en version électronique.

**QUESTION 8:** Actuellement, il m'est impossible de procéder à une soumission dans le document-ci-joint, car je manque de précision sur les produits. Par exemple à l'article #3 Bougie NGK 1989 de première qualité, il est possible pour moi de vous répondre car vous me fournissez un # de produits. Par contre disque arrière en fer ventilé, de première qualité, vous comprendrez que le prix différent d'un modèle à l'autre, je ne peux vous fournir de prix.

**RÉPONSE 8:** Veuillez voir les révisions apportées à l'Annexe B.

**QUESTION 9:** Dans le deuxième tableau article, il me faudra aussi plus d'information sur le type d'antigel que vous recherchez : un produit universel ou par application. Il faut aussi définir les contenants : un contenant de 4L et de 3.78L sont considérés tous deux comme des gallons, mais une différence de 6% les différencie il y a un impact sur le prix. La même chose se produit pour l'huile avec les pintes de 1L ou de 946ml.

**RÉPONSE 9:** Pour l'antigel, svp fournir le prix pour un produit universel. La capacité d'un gallon est 3.78L. Les huiles ne seront pas commandées en contenant de 1 L mais bien par quantités déterminées en litre afin de remplir nos réservoirs.

#### Modifications

### 1- À la PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS, 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

#### INSÉRER:

#### 1.2 Produits équivalents

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande d'offre à commandes seront pris en considération si l'offrant :
  - a. indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
  - b. déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
  - c. fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
  - d. présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande d'offre à commandes, et;
  - e. indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.
2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :

- a. L'offre ne fournit pas toute l'information requise pour permettre au responsable de l'offre à commandes de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
  - b. le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande d'offre à commandes visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
3. Lorsque le Canada évalue une offre, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux offrants qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande d'offre à commandes.

## **2- À l'Annexe A – Besoin, 3. Pièces et produits**

### **SUPPRIMER :**

L'article «**3. Pièces et produits**» dans sa totalité.

### **INSÉRER :**

#### **3. Pièces et produits**

3.1 Toutes les pièces fournies doivent être « d'origine » (du fabricant) ou l'équivalent.

3.2 Les pièces fournies doivent être neuves et non reconditionnées.

3.3 L'offrant doit être en mesure de fournir diverses pièces et divers produits automobiles, notamment les suivantes :

- Batterie
- Bougie
- Disques avant et arrière
- Garnitures de frein avant et arrière
- Essuie-glace
- Filtres à air
- Filtres à l'huile
- Billette de barre stabilisatrice
- Filtres à essence
- Lave vitre
- Huile (moteur, transmission)
- Fluide pour frein
- Pesée de balancement
- Antigel

3.4 Les articles exclus du présent accord sont :

- 
- Gaz
  - Outils d'atelier et boîtes à outils
  - Peintures
  - Pneus
  - Équipement de protection personnel

### **3- À l'Annexe A – Besoin, 6. Catalogue et liste de prix**

#### **SUPPRIMER :**

L'article «**6. Catalogue et liste de prix**» dans sa totalité.

#### **INSÉRER :**

##### **6. Catalogue et liste de prix:**

Un (1) exemplaire papier ou électronique de la liste de prix ou du catalogue, à jour, de l'offrant doit être fourni à chaque garage identifié à l'annexe C, en français, à l'intérieur de trente (30) jours suivant l'émission de l'offre à commandes. Accès à un catalogue électronique en ligne est aussi acceptable comme un exemplaire électronique.

L'offrant doit fournir et mettre à jour les listes de prix ou les catalogues, conformément aux exigences des clauses et conditions de l'offre à commandes. L'offrant doit fournir un (1) exemplaire (en français) de son catalogue et de sa liste de prix ainsi que des mises à jour pertinentes à chacun des utilisateurs désignés qui en fait la demande.

### **4- À l'Annexe B – Base de paiement**

#### **SUPPRIMER :**

L'article «**B.1 Base de paiement**» dans sa totalité.

#### **INSÉRER :**

##### **B.1 Base de paiement**

L'offrant sera payé aux prix unitaires fermes indiqués dans son catalogue/liste des prix moins un % rabais ou au coût de l'offrant plus un % majoration, tel que spécifié plus bas, et conformément à ce qui suit :

\_ Les prix doivent être libellés en dollars canadiens.

\_ Les taxes applicables ne sont pas incluses dans les prix indiqués, mais seront ajoutées sur les factures à titre d'article distinct.

\_ Les prix doivent inclure la livraison.

\_ La livraison doit être rendu droits acquittés (DDP) Destination.

\_ Les frais de recyclage et de gestion environnementale, s'il y a lieu, seront ajoutés à titre d'article distinct à toute facture émise comme suite à l'offre à commande.

Tout article demandé sera facturé conformément à la liste de prix publiée ou catalogue en vigueur de l'offrant :

A. Moins un rabais de \_\_\_\_\_%, frais de livraison, de fret et de déchargement inclus pour tous les articles décrits en annexe A, Besoin.

***OU***

Tout article demandé sera facturé conformément au coût de l'offrant :

B. Plus une majoration de \_\_\_\_\_%, frais de livraison, de fret et de déchargement inclus

pour tous les articles décrits en annexe A, Besoin.

#### **5- À l'Annexe B – Base de paiement, Instructions à l'offrant**

##### **INSÉRER :**

8. Les offrants doivent offrir des pièces « d'origine » (du fabricant) ou l'équivalent selon les spécifications du véhicule fournies. Si une pièce équivalente est offerte, l'information exigée dans la Demande d'offre à commandes, Partie 2 - Instructions à l'intention des offrants, l'article 1.2 Produits équivalents doit être fournie.

9. Aux fins d'évaluation, 1 gallon = 3.78 litres.

6 - À l'Annexe B – Base de paiement

SUPPRIMER :

Les tableaux de fixation de prix des pièces et produits dans leur intégralité.

INSÉRER :

Marque: Dodge Modèle: Grand Caravan Année: 2012 Moteur : 3.6L V6						
Article	Pièces	No. Produit	Unité	Qté estimée annuelle	% Rabais ou majoration	Prix unitaire
1	Batterie, capacité 765CCA, garantie 2 ans		Ch.	20		
2	Biellette de barre stabilisatrice en acier de première qualité		Ch.	20		
3	Bougie de type NGK 1989 ou équivalent de première qualité		Ch.	135		
4	Disque arrière en fer ventilé, de première qualité		Ch.	76		
5	Disque avant en fer ventilé, de première qualité		Ch.	60		
6	Essuie-glace 4 saisons 20"		Ch.	135		
7	Essuie-glace 4 saisons 26"		Ch.	135		



8	Filtre à air de première qualité		Ch.	70		
9	Filtre à air de qualité standard		Ch.	70		
10	Filtre à essence de qualité standard		Ch.	25		
11	Filtre à huile de première qualité		Ch.	190		
12	Garniture de frein avant de première qualité en céramique		Ch.	50		
13	Garniture de frein arrière de première qualité en céramique		Ch.	50		
14	Pesée pour balancement de roue, plomb pour roue en acier, 0,25 oz		Ch.	140		
15	Pesée pour balancement de roue, plomb pour roue en acier, 0,5 oz		Ch.	140		
16	Pesée pour balancement de roue, plomb pour roue en acier, 1 oz		Ch.	140		
17	Pesée pour balancement de roue, plomb pour roue en acier, 2 oz		Ch.	140		
18	Pesée pour balancement de roue, plomb pour mag, 0,25 oz		Ch.	140		
19	Pesée pour balancement de roue, plomb pour mag, 0,5 oz		Ch.	140		
20	Pesée pour balancement de roue, plomb pour mag, 1 oz		Ch.	140		
21	Pesée pour balancement de roue, plomb pour mag, 2 oz		Ch.	140		

Article	Produits	No. Produit	Unité	Qté estimée annuelle	% Rabais ou majoration	Coût unitaire
1	Antigel 1 an, au gallon, universel		Gallon	60		
2	Antigel 5 ans, au gallon, universel		Gallon	10		
3	Fluide pour frein, dot 3, au litre		Litre	15		
4	Huile 5W30 de première qualité, au litre		Litre	1900		
5	Huile 15W40 de première qualité, au litre		Litre	1400		
6	Huile pour transmission de première qualité, au litre, ATF +4, Dexron		Litre	50		
7	Lave vitre d'hiver en vrac, -40 degré, au litre		Litre	2100		
8	Lave vitre d'hiver, -40 degré, au gallon		Gallon	60		

TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE D’OFFRE À COMMANDES DEMEURENT INCHANGÉES.